



KORESPONDENCJA JÓZEFA KRANTZ Z FRONTU

Na podstawie oryginałów i z tłumaczeniem



1. JUNI 2019

Przy skacie

An Frau
M. Krantz
Xions (mój wpis: Książ Wielkopolski)
Kr. Schrimm
Posen

Pieczęć: 17.5.17 4-5N

16/5. 17

Besten Grüsse sende Dir meine liebste, nach vollendeter heisser Schlacht, vom gemütlichen Skat.
Dein Josef



Odpoczynek

06.06.1917

Meine liebe Marta!

Deine Briefe vom 29 u (und) 31/5 habe mit Dank erhalten und es wundert mich, dass Du bis dahin von mir keine Nachricht hattest. Hoffentlich ist nun alles an Ort und Stelle und deine Freude ist desto grösser oder sollte ich mich irren? Augenblicklich ist bei uns grosse Hitze dass man kaum aushalten kann, auch entwickeln sich bei uns wieder Kämpfe. Hoffentlich kommen wir aber bald von hier weg. Sonst alles bei altem.

Verbleibe (...) gesund und munter
Es grüss dich dein Josef



Zwolnienie ze szpitala

St. R. Nr 346J 24.11.1918

Genesenden Kompagnie
II Ersatz (...) No. 37

Pieczętka
Königlich Preussischer
Landwehr Infanterie Regiment Nr. 37
II Ersatz Bataillon

Entlassungsgeld hat K. (mój wpis: Kranker) diess. nicht erhalten.

(...) Krantz erkrankte auf Transport zum Feld Rek. Dey. den 11.9. In f. dies, (mój wpis: w skutek tego) war vom 28.9. – 16.10.18 in Laz. Behandlung und wurde am 17.10.18 diess. Komp. zugeteilt. Von 9.11.-22.11.18 war er beurlaubt. R. ist vom Urlaub nicht hierher zurückgekehrt und wird zwecks Entlassung dem. Laz. Kdo. Schrimm (mój wpis: Lazarett Kommando) überwiesen.

Führung: gut

Strafen: keine

Leutnant d. Res. u. Komp. führer



Raport

Nach Hattonville

In der Nacht vom 19 zum 20 April ging die Komp. in Stellung nach 4 regnerischen Tagen wurde die Komp. abgelöst und begab sich nach Hattonville zur 8 tägigen Ruhe.



Raport

Kriegsbericht vom April (...)

1. den 1. April hat die Komp. im Granatental verlebt
2. 4 Tage Hattonville
3. Gang in die Stellung ruhig
4. Nach 4 Tagen kam die Komp. in die Bereitschaft nach St. Remy
hiervon der 2 Zug auf Feldwache im Dorfe und 2 Gruppen den 3 Zuges sind nach dem P.
Park komandiert. Das Rest der Komp. nebst Küche blieb in der Kreisenbergbereitschaft, und
wurden Arbeiten an Stollen ausgeführt.



Przeniesienie

23.05.2018

5 Kompagnie, Grenadier=Regiment Graf kleist von Nollendorf (1 Westpr.) Nr. 6

Sergant Kranz war vom 14 März 1916 bis 18 März 1918 bei nebenstehendem Truppenteil
eingestellt und am 18 März 1918 zur diesseitigen 8 Kompagnie versetzt.

Beförderungen: am 15.01.1918 zum Sergant

Orden und Ehrenzeichen: E. K. II Kl. (7.3.17) (mój komentarz: Eiserner Kreuz zweiter Klasse)

Führung: gut

Strafen: keine

Im Felde, 23. Mai 1918

Leutnant d. Res. u. Komp. führer



Lazaret Pforzheim

24.05.2018

8 Kompanie, Grenadier=Regiment Graf kleist von Nollendorf (1 Westpr.) Nr. 6

Krantz wurde am 18.03.1918 bei nebenstehendem Truppenteil eingestellt.

Am 23.03.1918 durch A.G. (mój wpis: Artyleriigeschoss) bei Cugny (mój wpis: 24.03.1918

Gefecht bei Cugny und Beaumont) am Bauche verw. und dem Res. Laz. „Osterfeld“ in Pforzheim (...) überwiesen.

Mitgemachte Gefechte:

18. – 20.03.1918 - Ruhezeit hinter der 18 Armee

21.03. – 01.04. 1918 – Grosse Schlacht in Frankreich

21.03. – 22.03.1918 – Durchbruchsschlacht bei St. Quentin – La Fere

23.03.1918 – Kämpfe beim Übergang über die Somme und den Crozat Kanal zwischen Christ und Tergnier

Führung: sehr gut

Strafen: x

Leutnant d. Res. u. Komp. führer



Stoczona bitwy

18.03. – 04.10.1916

Kämpfe zwischen Maas und Mosel auf den Maashöhen

05.10. – 31.12.1916

Stellungskämpfe vor Verdun (...)

15. – 17.12.1916

Kämpfe bei Louvemont = Bezonvaux

01.01. – 03.05.1917

Kämpfe zwischen Maas und Mosel (...)

24.01. – 03.05.1917

Kämpfe im Abschnitt Loclont=Wald und Suezey

04. – 27.05.1917

Doppelschlacht Aisne=Champagne (...)

05. – 07.05.1917

Grosskampftage

28.05. – 23.10.1917

Stellungskämpfe am Chemin des Dames (...)

Vorschieben uns. Stellung am Chemin des Dames nordw. Froidmont=Ferne 03.06.1917

Eroberung von franz. Stellungsteilen am Chemin des Dames nördlich Bray 14.06.1917

Kämpfe westlich und an der Hurtebise=Ferne 15.08.1917

Kämpfe südlich Ailles und an der Hurtebise=Ferne 31.08. – 02.09.1917

24.10. – 02.11.1917

Nachhutkämpfe an und südlich der Ailette

03. – 30.11.1917

Stellungskämpfe nördlich der Ailette

01. – 10.12.1917

Kämpfe in der Siegfriedstellung

11.12.1917 – 18.02.1918

Stellungskämpfe nördlich der Ailette

19.02. – 17.03.1918

Hat sich aus dienstlichem Anlass im Kriegsgebiet der f. Armee aufgehalten



Józef Krantz – Kalendarium (Erster Weltkrieg)

03.08.1914 bis 14.03.1916

bei 1 Kompagnie, 1 Battalion, Infanterie=Regiment nr 47

14.03.1916 bis 18.03.1918

bei 5 Kompagnie, Grenadier=Regiment Graf Kleist von Nollendorf (1 Westpr.) Nr. 6 eingestellt

18.03. – 04.10.1916 Kämpfe zwischen Maas und Mosel auf den Maashöhen

05.10. – 31.12.1916 Stellungskämpfe vor Verdun (...)

15. – 17.12.1916 Kämpfe bei Louvemont = Bezonvaux

01.01. – 03.05.1917 Kämpfe zwischen Maas und Mosel (...)

24.01. – 03.05.1917 Kämpfe im Abschnitt Loclont=Wald und Suezey

07.03.1917 mit dem Orden Eiserner Kreuz zweiter Klasse geehrt

04. – 27.05.1917 Doppelschlacht Aisne=Champagne (...)

05. – 07.05.1917 Grosskampftage

28.05. – 23.10.1917 Stellungskämpfe am Chemin des Dames (...)

03.06.1917 Vorseiben uns. Stellung am Chemin des Dames nordw.
Froidmont=Ferne

14.06.1917 Eroberung von franz. Stellungsteilen am Chemin des Dames
nördlich Bray

15.08.1917 Kämpfe westlich und an der Hurtebise=Ferne

31.08. – 02.09.1917 Kämpfe südlich Ailles und an der Hurtebise=Ferne

24.10. – 02.11.1917 Nachhutkämpfe an und südlich der Ailette

03. – 30.11.1917 Stellungskämpfe nördlich der Ailette

01. – 10.12.1917 Kämpfe in der Siegfriedstellung

11.12.1917 – 18.02.1918 Stellungskämpfe nördlich der Ailette

15.01.1918 Beförderungen zum Sergeant

19.02. – 17.03.1918 Hat sich aus dienstlichem Anlass im Kriegsgebiet der f. Armee
aufgehalten

18.03.1918 bis

bei 8 Kompagnie, Grenadier=Regiment Graf Kleist von Nollendorf (1 Westpr.) Nr. 6 eingestellt

18.– 20.03.1918 Ruhezeit hinter der 18 Armee

21.03. – 01.04.1918 Grosse Schlacht in Frankreich

21.03. – 22.03.1918 Durchbruchsschlacht bei St. Quentin – La Fere

23.03.1918 Kämpfe beim Übergang über die Somme und den Crozat Kanal zwischen Christ und Tergnier

23.03.1918 bei Cugny verwundet durch Artilleriigeschoss am Bauch

23.03.1918 bis 14.06.1918 Res. Laz. „Osterfeld“ in Pforzheim

11.09.1918 erkrankte auf Transport zum Rek. Dey.

28.09. – 16.10.1918 in Lazarett Behandlung

17.10.1918 bis

bei Kompagnie, 2 Ersatz-Bataillon, Landwehr Infanterie Regiment Nr. 37

09.11. – 22.11.1918 beurlaubt

24.11.1918 dem Lazarett Kommando Schrimm überwiesen